

香港：カドリー農場のヒドリガモから H5 ウイルス陽性反応

全球流感資訊網 www.flu.org.cn 2023-12-23 07:36 来源：香港特區漁農自然護理署
香港特區漁農自然護理署 sc.afcd.gov.hk 2023-12-22 来源：香港特區漁農自然護理署

香港漁農自然護理署（漁護署）のスポークスマンは、本日 **2023 年 12 月 22 日**、最近香港湿地公園で拾われ、その後カドリー農場植物園（カドリー農場）で治療を受け死んだヒドリガモは、予備検査で **H5 型** 鳥インフルエンザウイルスの陽性反応が出た疑いがあり、当局はさらに確定作業を継続中だと述べた。

このヒドリガモは、既に人道的に処理され、その死体を漁護署スタッフが更に化学検査をするために送付された。同署のスタッフはカドリー農場内の他の鳥も検査し、比較的高感染リスクの鳥から糞便検体を採取し検査を行ったが、これまでのところ異常は見つかっていない。

スポークスマンは、「カドリー農場では既に清掃と消毒が強化されている。安全上の理由から、感染リスクが比較的高い鳥は全て **21 日間** 隔離・さらなる検査が行われ、漁護署は鳥の状況を注意深く監視している」としている。

鳥の死骸が拾われた地点から **3 キロ** 以内には養鶏場が一か所ある。既に漁護署はすぐに当該養鶏場に通報しているが、ニワトリには異常死や鳥インフルエンザの症状は確認されていないこともまた確認している。漁護署は家禽農家に対し、鳥インフルエンザの予防とバイオセキュリティ対策の強化を呼びかけている。家禽農家に加え、漁護署は鳥の販売店オーナー及び鳥類展示許可証保持者は、鳥インフルエンザに対する適切な予防措置を講じるようにとアドバイスしている。

スポークスマンは、「漁護署は地元の活禽農場及び卸売市場を注意深くモニターし、業界が妥当な措置を施して鳥インフルエンザの予防措置を講じていることを確認すると述べた。漁護署は、野鳥の監視を継続してゆく」としている。

彼は：「人々は野鳥や活禽及びその糞便との接触を避け、接触してしまった場合は、手洗いを徹底せねばならない。もし市民が野鳥、家禽を問わず、病気のトリや死体を発見した場合、**1823** に電話してフォローアップを依頼するように」とした。

食物環境衛生署（**FEHD**：食環署）は、活禽の販売店を引き続き監視し、店の経営者に衛生面に注意を払うように注意喚起している。

衛生署は、鳥インフルエンザ予防のために個人および環境の衛生に注意を払うように市民に呼びかけ、引き続き公衆衛生教育を実施してゆく。

漁護署や食環署、税関、警察は家禽や鳥類の違法な持ち込みを阻止することで未検査、未検疫の家禽による鳥インフルエンザの発生リスクを減らすよう努めてゆく。

政府各部門は高いレベルの警戒を引き続き維持し、鳥インフルエンザの予防管理措置を厳格に実施している。鳥インフルエンザ予防の健康情報については、漁護署サイト内の『鳥インフルエンザ衛生情報』（www.afcd.gov.hk）を参考にされたい。

流感資訊網（中文）：<http://www.flu.org.cn/scn/news-21178.html>

流感資訊網（英文）：<http://www.flu.org.cn/en/news-21181.html>

AFCD 中文：https://sc.afcd.gov.hk/gb/www.afcd.gov.hk/tc_chi/publications/publications_press/pr2950.html

AFCD 英文：https://www.afcd.gov.hk/english/publications/publications_press/pr2950.html

Hong Kong: Eurasian wigeon carcass tests positive for H5 virus

A Eurasian wigeon collected earlier from the Hong Kong Wetland Park and receiving treatment at the Kadoorie Farm and Botanic Garden (KFBG) was suspected to be positive for the H5 avian influenza (AI) virus based on preliminary testing, a spokesman for the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) said today (December 22). Further confirmatory tests are being conducted.

The Eurasian wigeon was humanely dispatched and AFCD staff have collected the carcass for further testings. AFCD staff also conducted an inspection of the KFBG bird collection and collected faecal samples from other birds at a higher infection risk kept at the KFBG for testings. No abnormalities were noted at this stage.

The spokesman noted that the KFBG has stepped up cleaning and disinfection. For the sake of prudence, all birds at a higher infection risk will be quarantined for 21 days and subject to further testings. The AFCD will closely monitor the situation.

One chicken farm is within 3 kilometres of where the bird was kept. The AFCD has informed the chicken farm concerned and no abnormal mortality or symptoms of avian influenza among the chicken flocks have been found so far. The AFCD will remind poultry farmers to strengthen precautionary and biosecurity measures against AI. Pet bird shop owners and licence holders of bird exhibitions will also be reminded to implement proper precautions against AI.

The spokesman said that the department will closely monitor poultry farms and the wholesale market to ensure that proper precautions against AI have been taken. The department will continue its wild bird monitoring and surveillance.

"People should avoid personal contact with wild birds and live poultry and their droppings. They should clean their hands thoroughly after coming into contact with them. The public can call 1823 for AFCD's follow-up if they come across birds suspected to be sick or dead, including the carcasses of wild birds and poultry," the spokesman said.

The Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) will continue to be vigilant over live poultry stalls. It will also remind stall operators to maintain good hygiene.

The Department of Health will keep up its health education to remind the public to maintain strict personal and environmental hygiene to prevent AI.

The AFCD, the FEHD, the Customs and Excise Department and the Police will strive to deter the illegal importation of poultry and birds into Hong Kong to minimise the risk of AI outbreaks caused by imported poultry and birds that have not gone through inspection and quarantine.

All relevant government departments will continue to be highly vigilant and strictly enforce preventive measures against AI. Health advice about preventing AI is available on the "Avian Influenza Health Advice" page at www.afcd.gov.hk.

..... 以下是中国語原文

香港报告一只赤颈鸭尸体对 H5 病毒测试呈阳性反应

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2023-12-23 07:36 来源： 香港特区渔农自然护理署
香港特区渔农自然护理署 sc.afcd.gov.hk 2023-12-22 来源： 香港特区渔农自然护理署

渔农自然护理署（渔护署）发言人今日（十二月二十二日）表示，一只日前在香港湿地公园捡获，其后在嘉道理农场暨植物园（嘉道理农场）接受治疗的赤颈鸭怀疑对 H5 禽流感病毒的初步测试呈阳性反应，署方正继续作进一步确定测试。

该赤颈鸭已被人道处理，其尸体由渔护署人员捡走作进一步化验。该署人员亦已巡视嘉道理农场的其他雀鸟，并为较高感染风险的雀鸟采集粪便样本进行检验，目前没有发现异常情况。

发言人表示，嘉道理农场已加强清洁及消毒。为安全起见，所有较高感染风险的雀鸟会接受 21 日的隔离及进一步测试，渔护署会密切监察其情况。

该雀鸟位处的地点三公里范围内有一个鸡场。渔护署已通知有关鸡场，并得悉暂时未发现鸡只异常死亡或有任何禽流感症状。渔护署会提醒家禽农户加强预防禽流感及生物安全措施。除家禽农户外，渔护署亦会提醒雀鸟店主及禽鸟展览牌照持有人采取适当预防禽流感的措施。

发言人表示，该署会密切留意本地活家禽农场及批发市场，确保业界采取适当措施预防禽流感。渔护署亦会继续密切监察野生禽鸟。

他说：「市民应避免接触野生雀鸟和活家禽及其粪便，并应在接触过禽鸟后彻底洗手。市民如发现怀疑病鸟和死鸟，包括野鸟和家禽尸体，可致电 1823 联络渔护署跟进。」

食物环境卫生署（食环署）会持续监察活家禽零售店铺，并提醒店铺经营人士注意卫生。

卫生署则会继续推行公众健康教育，提醒市民注意个人和环境卫生，以预防禽流感。

渔护署、食环署、海关和警方会致力堵截非法进口禽鸟活动，减低未经检验、检疫的进口禽鸟带来禽流感爆发的风险。

政府各部门会继续保持高度警觉，严格执行防控禽流感的措施。有关预防禽流感的健康提示，可浏览渔护署网站内的「禽流感卫生资讯」（www.afcd.gov.hk）。

相关链接：

https://sc.afcd.gov.hk/gb/www.afcd.gov.hk/tc_chi/publications/publications_press/pr2950.html